



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Goods Imported by Designated
Foreign Countries, Military
Service Agencies and
Institutions (Tariff Item No.
9810.00.00) Regulations**

**Règlement sur les
marchandises importées par
des pays étrangers, organismes
ou institutions militaires
désignés — n^o tarifaire
9810.00.00**

SOR/98-57

DORS/98-57

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

**Goods Imported by Designated Foreign Countries,
Military Service Agencies and Institutions (Tariff
Item No. 9810.00.00) Regulations**

- 1 Interpretation
- 2 Conditions
- 4 Coming into Force

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

TABLE ANALYTIQUE

**Règlement sur les marchandises importées par des
pays étrangers, organismes ou institutions militaires
désignés — n° tarifaire 9810.00.00**

- 1 Définitions
- 2 Conditions
- 4 Entrée en vigueur

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Registration
SOR/98-57 December 29, 1997

CUSTOMS TARIFF

**Goods Imported by Designated Foreign Countries,
Military Service Agencies and Institutions (Tariff
Item No. 9810.00.00) Regulations**

P.C. 1997-2029 December 29, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to paragraph 133(c) of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *Goods Imported by Designated Foreign Countries, Military Service Agencies and Institutions (Tariff Item No. 9810.00.00) Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-57 Le 29 décembre 1997

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur les marchandises importées par des
pays étrangers, organismes ou institutions militaires
désignés — n° tarifaire 9810.00.00**

C.P. 1997-2029 Le 29 décembre 1997

Sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu de l'alinéa 133c) du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les marchandises importées par des pays étrangers, organismes ou institutions militaires désignés — n° tarifaire 9810.00.00*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 1997, ch. 36

Goods Imported by Designated Foreign Countries, Military Service Agencies and Institutions (Tariff Item No. 9810.00.00) Regulations

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

designated means designated pursuant to paragraph 132(1)(g) of the *Customs Tariff*. (*désigné*)

goods means goods described in tariff item No. 9810.00.00. (*marchandises*)

SOR/99-233, s. 5.

Conditions

2 Where goods are imported by a designated foreign country, the importer shall furnish to an officer, at the time of importation, a certificate in the form set out in Schedule 1, completed in English or French and signed by an official authorized by the foreign country.

3 Where goods are imported and consigned to a designated military service agency or institution, the importer shall furnish to an officer, at the time of importation, a certificate in the form set out in Schedule 2, completed in English or French and signed by an official authorized by that agency or institution.

Coming into Force

4 These Regulations come into force on January 1, 1998.

Règlement sur les marchandises importées par des pays étrangers, organismes ou institutions militaires désignés — n° tarifaire 9810.00.00

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

désigné Désigné en vertu de l'alinéa 132(1)g) du *Tarif des douanes*. (*designated*)

marchandises Les marchandises du n° tarifaire 9810.00.00. (*goods*)

DORS/99-233, art. 5.

Conditions

2 Dans le cas de marchandises importées par un pays étranger désigné, l'importateur doit fournir à l'agent des douanes, au moment de l'importation, un certificat en la forme prévue à l'annexe 1, rempli en français ou en anglais et signé par un fonctionnaire autorisé par ce pays.

3 Dans le cas de marchandises importées et expédiées à un organisme ou une institution militaire désigné, l'importateur doit fournir à l'agent des douanes, au moment de l'importation, un certificat en la forme prévue à l'annexe 2, rempli en français ou en anglais et signé par un fonctionnaire autorisé par cet organisme ou institution.

Entrée en vigueur

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

SCHEDULE 1

(Section 2)

I certify that the articles and materials described in this certificate or in invoice No. _____ are being imported by or on behalf of _____, are to remain the property of the government of _____ and are not for resale, gift or other distribution.

(name of designated government department, agency, office or military unit)
(name of designated foreign country)

Name and title of authorized official

Telephone and fax numbers

Signature and date (day/month/year)

ANNEXE 1

(article 2)

J'atteste que les matières et articles décrits dans le présent certificat ou dans la facture n° _____ sont importés par ou au nom de _____, resteront la propriété du gouvernement de _____ et ne seront pas revendus, donnés, ou autrement distribués.

(nom du ministère, de l'organisme, du bureau ou de l'unité militaire désigné)
(nom du pays étranger désigné)

Nom et titre du fonctionnaire autorisé

Numéros de téléphone et de télécopieur

Signature et date (jour-mois-année)

SCHEDULE 2

(Section 3)

I certify that the articles and materials described in this certificate or in invoice No. _____ are being imported on behalf of _____ (name of designated foreign country) by _____ (name of designated military service agency or institution), for the personal use of or consumption by nationals of that country who are employed in defence establishments of that country in Canada.

Name and title of authorized official

Telephone and fax numbers

Signature and date (day/month/year)

ANNEXE 2

(article 3)

J'atteste que les matières et articles décrits dans le présent certificat ou dans la facture n° _____ sont importés au nom de _____ (nom du pays étranger désigné) par _____ (nom de l'organisme ou de l'institution militaire désigné), pour l'usage personnel ou la consommation des ressortissants de ce pays qui sont employés dans les établissements de défense que ce pays possède au Canada.

Nom et titre du fonctionnaire autorisé

Numéros de téléphone et de télécopieur

Signature et date (jour-mois-année)